

CITTA' DI
VENEZIA



la Biennale di Venezia

57. Esposizione
Internazionale
d'Arte

Padiglione Venezia

LUXUS

antiga
edizioni

LUXUS

PADIGLIONE VENEZIA

57. ESPOSIZIONE INTERNAZIONALE D'ARTE
LA BIENNALE DI VENEZIA

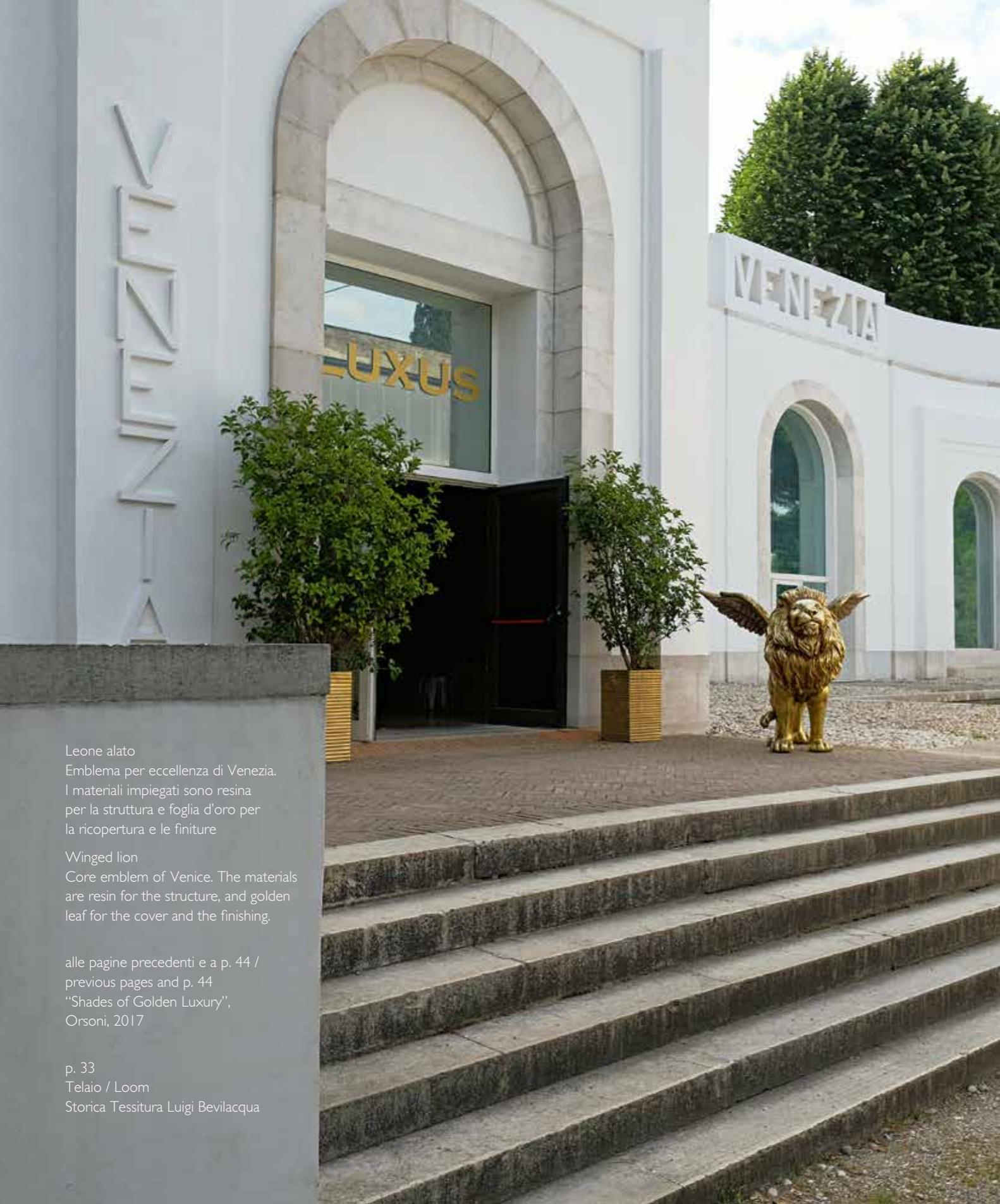
antiga
edizioni



VENEZIA

LUXUS

VENEZIA



Leone alato
Emblema per eccellenza di Venezia.
I materiali impiegati sono resina
per la struttura e foglia d'oro per
la ricopertura e le finiture

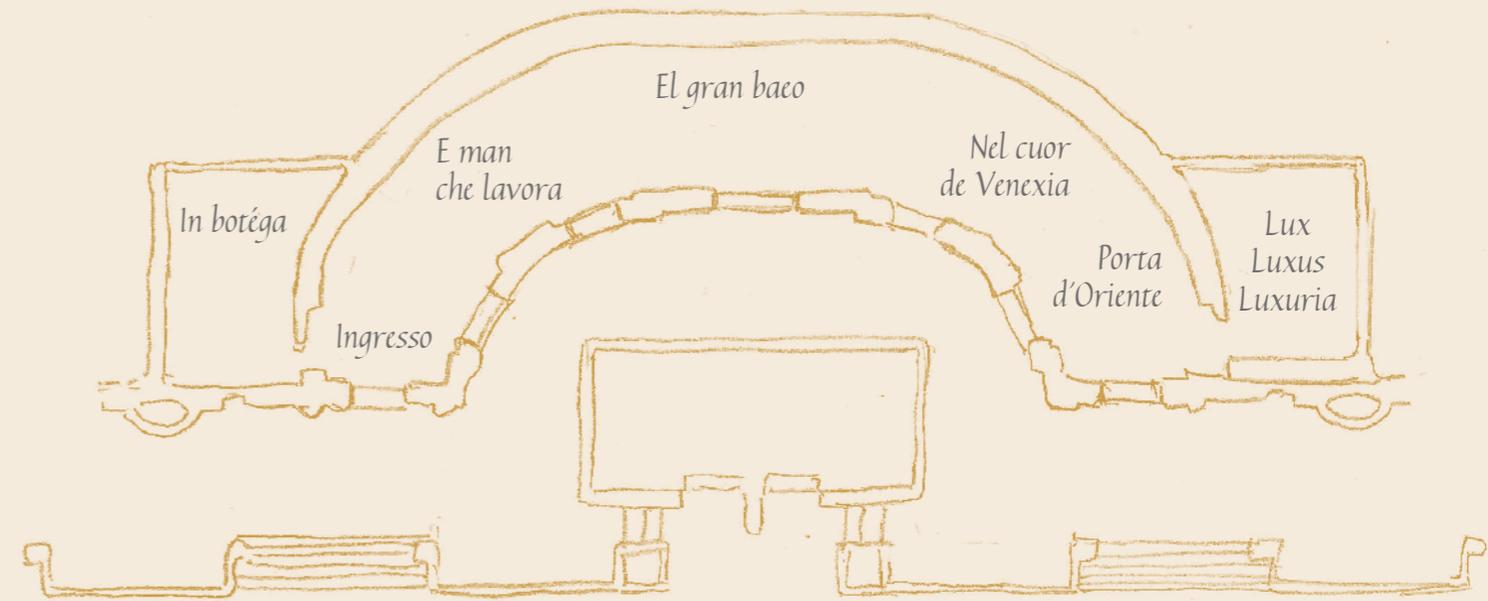
Winged lion
Core emblem of Venice. The materials
are resin for the structure, and golden
leaf for the cover and the finishing.

alle pagine precedenti e a p. 44 /
previous pages and p. 44
"Shades of Golden Luxury",
Orsoni, 2017

p. 33
Telaio / Loom
Storica Tessitura Luigi Bevilacqua

IL CAMMINO PER LE STANZE DEL LUSO

THE WAY THROUGH THE ROOMS OF LUXUS





LUXUS

IL LUSSO È ASPIRAZIONE A UNA BELLEZZA RARA E PREZIOSA. NEI SECOLI VENEZIA HA COSTRUITO LA SUA IMMAGINE ATTRAVERSO LA PRODUZIONE DI UNA GRANDE QUALITÀ ESTETICA INCANTANDO IL MONDO. IN MOSTRA LA STORIA DELL'ARTIGIANATO ARTISTICO VENEZIANO TRA ANTICO E MODERNO ATTRAVERSO OGGETTI, LUCI, SUONI E VIDEO. **IN BOTEGA** SONO RACCOLTI MATERIALI GREZZI CHE LA GENIALITÀ DELLE MANI DELL'ARTIGIANO TRASFORMA IN OPERE D'ARTE. **LUXUS** ALL'INGRESSO DEL PADIGLIONE SVELA SUBITO AL VISITATORE LA BELLEZZA PREZIOSA DELL'ORO E DEL DIAMANTE. **E MAN CHE LAVORA** OLTRE IL SIPARIO È UN SUGGERITIVO FILMATO D'AUTORE SULLA LAVORAZIONE DEI MATERIALI CHE DIVENTANO OPERE DELLA BELLEZZA ARTIGIANA. **EL GRAN BAEO**: IL VISITATORE ENTRA IN UNA DIMENSIONE DI SOGNO, IN CUI LA MUSICA, IL VETRO, IMMAGINI FOTOGRAFICHE IMMERGONO NEL FASCINO VENEZIANO. **NEL CUOR DE VENEZIA** SI ASSISTE A UNA PROIEZIONE CHE EVOCA LA DOLCEZZA SENSUALE E L'INTENSO EROTISMO DELLA CITTÀ SULLA LAGUNA. PORTA D'ORIENTE: PROFUMI, RIMANDI SIMBOLICI TESTIMONIANO L'AFFASCINANTE INCONTRO DELLA CULTURA DI VENEZIA AL MONDO LONTANO. NELL'ULTIMA STANZA SI ACCORRONO IMMAGINI E PAROLE CHE EVOCANO UN'AFFASCINANTE RELAZIONE EMOTIVA TRA **LUXUS LUX LUXURIA**



Manifattura veneziana, "Leone di San Marco", inizio del XIX secolo.
Legno intagliato e dorato; h 71 x 100 x 37 cm
Venezia, Fondazione Musei Civici Venezia - Museo Correr;
inv. Cl. XIX n. 205

Drappo di velluto a mano, Storica Tessitura Luigi Bevilacqua

Venetian manufacture, "Winged lion of Saint Mark,"
beginning of 19th century.
Carved and gilded wood; h 71 x 100 x 37 cm
Venezia, Fondazione Musei Civici Venezia - Museo Correr

Handwoven velvet, Historical Weaving Mill Luigi Bevilacqua

IN BOTÉGA SONO RACCOLTI MATERIALI GREZZI
CHE LA GENIALITÀ DELLE MANI DELL'ARTIGIANO
TRASFORMA IN OPERE D'ARTE

IN BOTÉGA GATHERS THE RAW MATERIALS TURNED
INTO WORKS OF ART BY THE ARTISANS' EXPERT HANDS

IN BOTÉGA



Intorno all'XI secolo i veneziani erano solo mercanti che dall'Oriente importavano merci rare e preziose che poi rivendevano in Occidente. Fin dal XII secolo, e sempre di più nei secoli successivi, si avviarono le prime industrie di trasformazione in grado di ottenere prodotti finiti di qualità. Proprio la ricerca della qualità diventa lo strumento fondamentale per creare ricchezza, e la perizia degli artigiani veneziani rende difficile tracciare un confine tra arti maggiori e arti minori.

La perfetta organizzazione del mondo della produzione in corporazioni di arti e mestieri, per altro severamente normate dalle magistrature della Repubblica, consentì ai veneziani di mantenere integro per secoli il patrimonio di conoscenze gelosamente tramandate.

L'artigianato veneziano di lusso fu destinato dapprima alle corti di tutta Europa, poi a soddisfare le richieste sempre più esorbitanti dei patrizi veneziani. La tendenza alla sontuosità delle opere artigiane rimarrà una loro indiscutibile caratteristica, tanto che definire un prodotto *alla venexiana*, *alla façon de Venise*, equivaleva a indicarne l'alta qualità.

Around the 11th century the Venetians were just merchants importing rare and precious goods from the East and re-selling them in the West. However, starting from the 12th century, and more and more in the following centuries, were established the first industrial manufactures, delivering articles of excellent workmanship. Really the pursuing of the quality becomes the fundamental tool to create wealth, so the skill of the Venetian crafters makes difficult create a clear border between arts and crafts.

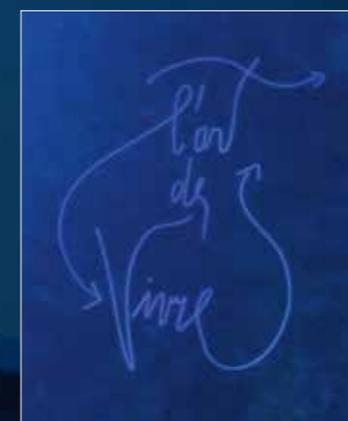
The perfect organization of the world of production in corporations of arts and crafts, precisely regulated from the Authorities of the Republic, allowed to the Venetians to safeguard along the centuries the heritage of skills carefully transferred.

The Venetian luxury production was firstly destined to Courts all around Europe, later to satisfy the more and more requests of the Venetian patricians. In the Venetian manufacturing, however, it persisted the tendency to sumptuousness so that to define a product "Venetian style", or "façon de Venise" meant to indicate its high quality.

NELL'ULTIMA STANZA SI RINCORRONO IMMAGINI E PAROLE CHE EVOCANO
L'INTENSA RELAZIONE EMOTIVA TRA LUX, LUXUS, LUXURIA

IN THE LAST ROOM, IMAGES AND WORDS RUN AFTER EACH OTHER, RECALLING
THE DEEP EMOTIONAL RELATIONSHIP BETWEEN LUX, LUXUS, LUXURIA

LUX
LUXUS
LUXURIA



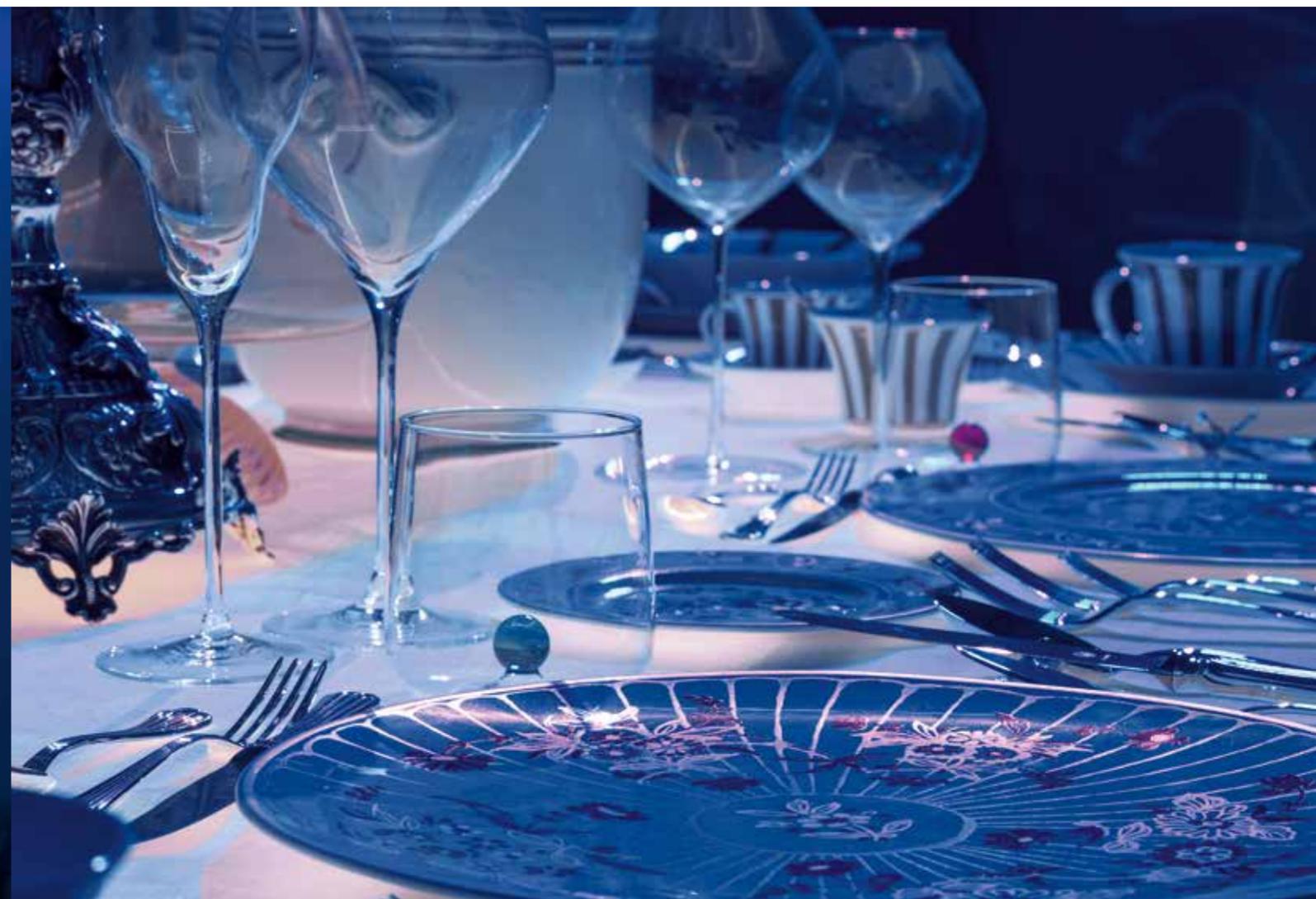
Marco Nereo Rotelli
Installazione. *Lux luxus luxuria*, 2017
Pavimento, ovali e tavolo realizzati in
The New Matter for Architecture di Crystalex

Marco Nereo Rotelli
Installation. *Lux luxus luxuria*, 2017
Floor, ovals and table made in
Crystalex's New Matter for Architecture



Porcellane, Geminiano Cozzi
Fine porcelain, Geminiano Cozzi

Tovaglia, collezione Riccio, Jesurum
Table linen, Riccio collection, Jesurum



Bicchieri, calici e decanter, Zafferano
Glasses and decanter, Zafferano

Posateria e candelabro, Zaramella Argenti
Cutlery and candlestick, Zaramella Argenti

Geminiano Cozzi

Geminiano Cozzi Venezia 1765: la rinascita dello storico marchio di porcellane da tavola

Una storia ricca di fascino e colore, di creatività e audacia. La produzione delle porcellane di Geminiano Cozzi ritorna a splendere dopo 250 anni dalla sua fondazione.

Tre sono le anime distintive del nuovo corso di Geminiano Cozzi Venezia 1765.

Tradition, con la riproposizione di oggetti e/o decori tratti dall'*archivio storico* della Manifattura; *Total White*, dove la purezza e la traslucenza della *fine bone china* color bianco avorio diventa sfondo e cornice ideale per l'estro creativo dei più grandi chef del mondo; *Tailor Made*, per soddisfare i desideri dei clienti più esigenti e sofisticati con decorazioni totalmente personalizzabili, rigorosamente *Made in Italy*.

Tradizione e innovazione si fondono in questo ambizioso progetto che Antonio Tognana ha intrapreso con immenso entusiasmo, profondamente convinto che "il fascino dell'artigianalità veneziana saprà conquistare tutti gli amanti del *bello* nella sua accezione assoluta".

www.geminianocozzi1765.it

www.manifatturadivenezia.it



Geminiano Cozzi Venezia 1765: the revival of the historical tableware brand

A story full of charm and colour, creativity and audacity. Geminiano Cozzi's porcelain production comes back to life after 250 years from its foundation.

The three distinguishing souls of the new Geminiano Cozzi Venice 1765 are below described.

Tradition, with the reproduction of items and/or decorative patterns from the *historical archive* of the Manufacture; *Total White*, where the purity and translucence of the ivory white *fine bone china* becomes the ideal background for the creativity of the greatest chefs of the world; *Tailor Made*, totally customizable decorations strictly *Made in Italy*, to satisfy the needs of the most demanding and sophisticated customers.

Tradition and innovation blend in this ambitious project undertaken with great enthusiasm by Antonio Tognana, deeply convinced that "the charm of Venetian craftsmanship will conquer all the lovers of *Beauty* in its absolute meaning".

pagina a fianco, grande:

Segnaposto e piattino pane e burro,
fine bone china, "A striche e Oro",
Geminiano Cozzi Venezia 1765

opposite page, big:

Show plate and bread&butter plate,
fine bone china, "A striche e Oro",
Geminiano Cozzi Venezia 1765

Piatti e tazze in fine bone china,
"A striche verdi e oro",
Geminiano Cozzi Venezia 1765

Plates and cups in fine bone china,
"A striche verdi e oro",
Geminiano Cozzi Venezia 1765



Segnaposto e piattino pane e burro,
fine bone china, "Foglie de tabaco",
Geminiano Cozzi Venezia 1765



Segnaposto e piattino pane e burro,
fine bone china, "Feston e catena",
Geminiano Cozzi Venezia 1765

Show plate and bread&butter plate,
fine bone china, "Feston e catena",
Geminiano Cozzi Venezia 1765



Segnaposto e piattino pane e burro,
fine bone china, "Chinesi fiori finiti",
Geminiano Cozzi Venezia 1765

Show plate and bread&butter plate,
fine bone china, "Chinesi fiori finiti",
Geminiano Cozzi Venezia 1765

